

381407-2026 - Konkursas

Ispanija – Vertimo žodžiu paslaugos – Servicio de realización de los trabajos completos de interpretación de lengua de signos de contenidos audiovisuales para la Corporació Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A. (CACVSA)

OJ S 105/2026 03/06/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka
Paslaugos

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Dirección General de la Corporación Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A.

E. paštas: licitacions@cacvsa.es

Pirkėjo teisinė forma: Valstybinė įmonė, kontroliuojama regioninės valdžios institucijos

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Laisvalaikis, kultūra ir religija

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: Servicio de realización de los trabajos completos de interpretación de lengua de signos de contenidos audiovisuales para la Corporació Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A. (CACVSA)

Aprašymas: Servicio de realización de los trabajos completos de interpretación de lengua de signos de contenidos audiovisuales para la Corporació Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A. (CACVSA)

Procedūros identifikatorius: 70abffaa-e22e-489f-a9d1-5e40e74a8e78

Vidaus identifikatorius: CNMY26/CACVSA/03

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžiu paslaugos

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Valencia / València (ES523)

Šalis: Ispanija

2.1.3. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 297 627,00 EUR

2.1.4. Bendra informacija

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pranešimas

Pareigų socialinės teisės srityje pažeidimas: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Tiesioginis arba netiesioginis dalyvavimas rengiant šią pirkimo procedūrą: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Dalyvavimas nusikalstamoje organizacijoje: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Įsipareigojimų, nustatytų remiantis išimtinai nacionaliniais pašalinimo pagrindais, pažeidimas: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Korupcija: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Sustabdyta verslo veikla: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Likvidatoriaus administruojamas turtas: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Pareigos mokėti socialinio draudimo įmokas pažeidimas: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Su kitais ekonominės veiklos vykdytojais sudaryti susitarimai, kuriais siekta iškraipyti konkurenciją: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Faktų iškraipymas, nuslėpta informacija, negalėjimas pateikti reikalaujamų dokumentų ar su šia procedūra susijusios konfidencialios informacijos gavimas: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Teroristiniai nusikaltimai arba su teroristine veikla susiję nusikaltimai: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Nemokumas: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Sutarties nutraukimas anksčiau laiko, žala ar kitos panašios sankcijos: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Pareigų darbo teisės srityje pažeidimas: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Sukčiavimas: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Pareigų aplinkos teisės srityje pažeidimas: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Bankrotas: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Bankrotui prilygstanti situacija pagal nacionalinius įstatymus: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Susitarimas su kreditoriais: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Interesų konfliktas dėl dalyvavimo pirkimo procedūroje: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Pinigų plovimas arba teroristų finansavimas: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Vaikų darbas ir kitos prekybos žmonėmis formos: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Sunkus profesinis nusižengimas: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

Pareigos mokėti mokesčius pažeidimas: Según lo establecido en el PCAP y en la legislación vigente

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0000

Pavadinimas: Servicio de realización de los trabajos completos de interpretación de lengua de signos de contenidos audiovisuales para la Corporació Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A. (CACVSA)

Aprašymas: Servicio de realización de los trabajos completos de interpretación de lengua de signos de contenidos audiovisuales para la Corporació Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A. (CACVSA)

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžiu paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Valencia / València (ES523)

Šalis: Ispanija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 1 Metas

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 2

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Se establecen 2 posibles prórrogas de 1 año de duración cada una, hasta un máximo total de 3 años de duración contractual incluidas las 2 prórrogas adicionales.

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Profesionali rizikos draudimo polisas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Seguro de indemnización

Kriterijus: Bendras metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Cifra anual de negocio

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: Trabajos realizados

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Aprašymas: Criterio Único: Precio.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 100

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=zE2O%2B3Vxxzrl8aL3PRS10Q%3D%3D

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=zE2O%2B3Vxxzrl8aL3PRS10Q%3D%3D

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: ispanų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 02/07/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 2 Mėnesiai

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 03/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Vieta: CACVSA

Atidarymo data: 10/07/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Vieta: CACVSA

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne
Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: Según apartado X del Anexo I del PCAP.

Elektroninės sąskaitos faktūros: Neprivalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Dirección General de la Corporación Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A. - Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Informacija apie peržiūros terminus: Expediente sujeto a Recurso Especial en Materia de Contratación según artículo 44 de la LCSP

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Dirección General de la Corporación Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A.

Registracijos numeris: 101717930215553

Registracijos numeris: A75771584

Miestas: Burjassot

Pašto kodas: 46100

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (ESZZZ)

Šalis: Ispanija

Ryšių centras: Dirección General de la Corporación Audiovisual de la Comunitat Valenciana, S.A.

E. paštas: licitacions@cacvsa.es

Telefono numeris: 962825500

Interneto adresas: <https://www.apuntmedia.es/>

Pirkėjo profilis: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=MjCVvfrj3jGcCF8sV%2BqtYA%3D%3D>

Kiti ryšių centrai:

Oficialus pavadinimas: Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Miestas: Madrid

Pašto kodas: 28020

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Madrid (ES300)

Šalis: Ispanija

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Peržiūros organizacija

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: 31f7d4f6-9b11-4f44-a463-3dcfade21b6a - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 02/06/2026 15:49:33 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: ispanų kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 381407-2026

OL S numeris: 105/2026

Paskelbimo data: 03/06/2026